

Targi – Туареги
перевод карт

Данные взяты из модуля TTS.

Замечания и предложения пишите в тему <http://www.boardgamer.ru/forum/index.php?topic=9110> или личное сообщение мне — i112358.

Или пишите на tesera.ru пользователю ivan111 (это тоже я).

2017-02-27 добавлены корректировки и замечания от пользователя Тесеры MakGrou.

ПО — победные очки (VP – victory points)

Targi figure – фишка племени

Raid – Набег

Robber – Разбойник

Camel Rider - Всадник

Ресурсы — финики, перец, соль, золото. Товары — финики, перец, соль. Т.е. золото — это не товар.

Карты границ (16 шт.) (нумерация по сканам с TTS)

№	Английский	Перевод
1	Noble You may play the card from your hand by paying its cost; OR you may discard the card from your hand.	Вождь Можешь сыграть карту с руки, заплатив её цену; ИЛИ можешь сбросить карту с руки.
2	1 x Dates	1 x Финики (получить товар из запаса)
3	1 x Salt	1 x Соль (получить товар из запаса)
4	Raid Each player must pay either: any 1 Goods or 1 VP. Then, the Robber moves into the next card. Only the Robber may be placed on “Raid” card.	Набег Каждый игрок должен заплатить: 1 любой товар или 1 ПО. Затем разбойник передвигается на 1 карту. Только разбойник может быть размещён на карте «Набег».
5	Trader You can trade: 3 identical Goods for 1 gold OR 2 identical Goods for 1 other Goods in your choice. You can trade as many times as you like.	Торговец Можешь обменять: 3 одинаковых товара на 1 золото ИЛИ 2 одинаковых товара на 1 другой товар по своему выбору. Можешь выполнить любое число обменов.
6	1 x Pepper	1 x Перец (получить товар из запаса)
7	1 x Dates	1 x Финики (получить товар из запаса)
8	Raid Each player must pay either: any 2 Goods or 1 VP. Then, the Robber moves into the next card. Only the Robber may be placed on “Raid”	Набег Каждый игрок должен заплатить: 2 любых товара или 1 ПО. Затем разбойник передвигается на 1 карту. Только разбойник может быть размещён

	cards.	на карте «Набег».
9	Fata Morgana You may move 1 of your Tribe markers from any central card to another unoccupied central card. (A Fata Morgana is a kind of mirage.)	Мираж Можешь передвинуть 1 из своих маркеров племени с любой центральной карты на другую незанятую центральную карту. (Фата Моргана — это вид миража.)
10	Silversmith (once per turn): You can earn VPs: for 2 identical Goods you get 1 VP; or for 4 identical Goods you get 3 VPs; or for 1 Gold you get 2 VPs; or for 2 Gold you get 4 VPs.	Серебряных дел мастер (ювелир) (1 раз за ход): Можешь получить ПО: за 2 одинаковых товара получи 1 ПО; или за 4 одинаковых товара получи 3 ПО; или за 1 золото получи 2 ПО; или за 2 золота получи 5 ПО.
11	1 x Pepper	1 x Перец (получить товар из запаса)
12	Raid Each player must pay either: any 3 Goods or 2 VPs. Then, the Robber moves into the next card. Only the Robber may be placed on “Raid” card.	Набег Каждый игрок должен заплатить: 3 любых товара или 2 ПО. Затем разбойник передвигается на 1 карту. Только разбойник может быть размещён на карте «Набег».
13	Caravan Reveal the top card from the Goods pile and take what is illustrated on the card: 1 or 2 Goods, 1 gold or 1 VP. Then discard this card.	Караван Вскрой верхнюю карту колоды товаров и получи изображённое на ней из запаса: 1 или 2 товара, 1 золото или 1 ПО. Затем сбрось вскрытую карту.
14	Tribal Expansion Reveal the top card from the Tribe pile. You can: play this card now by paying its cost; or take it into your hand (if you do not have a card in hand already); or discard it.	Распространение племени Вскрой верхнюю карту колоды племён. Ты можешь: сыграть эту карту, заплатив её цену; ИЛИ взять её в руку (если в руке нет карт); ИЛИ сбросить её.
15	1 x Salt	1 x Соль (получить товар из запаса)
16	Raid Each player must pay either: 1 Gold or 3 VPs. Then, the Robber moves into the next card. Only the Robber may be placed on “Raid” cards.	Набег Каждый игрок должен заплатить: 1 любой товар или 3 ПО. Затем разбойник передвигается на 1 карту. Только разбойник может быть размещён на карте «Набег».

Карты племён (45 штук)

№	Английский	Картинка, ресурсы	Перевод
1.	For the next turn your opponent is only allowed to play 2 Targi figures.	Сamp - Лагерь Соль 1, финики 1, перец 2 2ПО	В следующий ход твой соперник может сыграть только 2 фишками племени.

2.	After playing this card, you may move 2 Tribe cards in your display. (No gaps allowed after moving the cards.)	Оазис соль 1, перец 1, золото 1 2ПО	После розыгрыша этой карты ты можешь передвинуть или поменять местами 2 карты племён в своей зоне. (После перемещения не должно оставаться пустых промежутков).
3.	Нет текста	Всадник финики 1, перец 1, соль 2 2ПО	Нет текста
4.	After playing this card, for every 2 empty spaces out of the 12 in your display, receive 1 Goods of your choice.	Всадник Финики 2, соль 1 1ПО	После розыгрыша этой карты получи по 1 товару на свой выбор за каждые 2 пустые ячейки (из 12) в твоей зоне.
5.	After playing this card, receive one of the following: 3 goods, 1 gold or 1VP.	Targia - Бедуинка Соль 1, финики 1, перец 2 2 ПО	После розыгрыша этой карты получи на выбор: 3 товара, или 1 золото, или 1 ПО.
6.	Нет текста	Targia - Бедуинка финики 1, соль 1, перец 2 2 ПО	Нет текста
7.	Нет текста	Targia - Бедуинка финики 1, соль 2, перец 2 3ПО	Нет текста
8.	Нет текста	Camp - Лагерь перец 1, золото 1 2ПО	Нет текста
9.	If you pay 1 extra goods of one of the kinds required, you may play the card from your hand without using the “Noble” action.	Колодец 1 перец, 1 соль, 1 золото 2ПО	Если заплатишь на 1 требуемый ресурс больше, то можешь сыграть карту из руки без использования действия «Вождь».
10.	Each turn where you get at least 1*salt with a Goods card, receive 1 more salt.	Оазис соль 2, перец 1 1ПО	Один раз в ход, получая хотя бы 1 соль от карты ресурсов, получи на 1 соль больше.
11.	After paying for a “Raid”, receive 1VP	Targia - Бедуинка финики 1, золото 1 1ПО	После выплаты за «Набег» получи 1ПО.
12.	You can put a Targi figure on the card occupied by the Robber.	Колодец финики 1, золото 1 1ПО	Можешь поставить фишку племени (тарги) на карту, занятую Разбойником. Действие невозможно, если тарги ставится напротив тарги оппонента.

13	Pay 1 fewer Goods to play additional “Oasis” cards.	Оазис соль 2, перец 1 1ПО	Заплати на 1 товар меньше для розыгрыша дополнительной карты «Оазис».
14	Нет текста	Оазис соль 1, финики 1, золото 1 3ПО	Нет текста
15	Pay 1 fewer Goods to play additional “Well” cards.	Колодец соль 2, финики 1 1ПО	Заплати на 1 товар меньше при розыгрыше дополнительных карт «Колодец».
16	After playing this card, for every 2 cards in your display receive 1 Goods of your choice.	Колодец соль 2, финики 1, перец 1 2ПО	После розыгрыша этой карты получи 1 товар по своему выбору за каждые 2 карты в твоей зоне.
17	At the end of the game, if this card is on the rightmost space of a complete row, score an additional 2 Vps.	Всадник соль 2, финики 2, перец 1 2ПО	В конце игры, если эта карта лежит самой правой в завершённом ряду, получи дополнительно 2ПО.
18	Each turn where you do not get any Goods from a Goods card, you receive 1 Good of your choice.	Оазис 1 финики, 1 перец, 1 золото 2ПО	Каждый ход, в который ты не получаешь ни одного товара с карты товаров, получи 1 товар по своему выбору.
19	Нет текста	Колодец соль 1, перец 1, финики 2 2ПО	Нет текста
20	Put 1 Gold from the bank onto this card. Later in the game, if you play a card that costs gold, use this gold.	Колодец финики 1, золото 1 1ПО	Положи 1 золото из банка на эту карту. Позднее, когда играешь карту, в цену которой входит золото, используй это золото.
21	At the end of the game, score 1VP for every 2 “Camp” cards in your display.	Всадник соль 1, золото 1 1ПО	В конце игры получи 1ПО за каждые 2 карты «Лагерь» в твоей зоне.
22	At the end of the game, score 1VP for every 2 “Targia” cards in your display.	Колодец соль 1, золото 1 1ПО	В конце игры получи 1ПО за каждые 2 карты «Бедуинка» в твоей зоне.
23	Нет текста	Самр – Лагерь перец 1, финики 1, золото 1 3ПО	Нет текста
24	When you use the “Noble” action to play a card from your hand into your display, pay one fewer Goods.	Самр – Лагерь финики 1, золото 1 2ПО	Когда используешь действие «Вождь» для розыгрыша карты с руки в свою зону — плати на 1 товар меньше.
25	Нет текста	Колодец соль 1, перец 2, финики 3	Нет текста

		ЗПО	
26	Нет текста	Всадник финики 1, соль 1, золото 1 ЗПО	Нет текста
27	At the end of the game, if you have more cards in your display than your opponent, score 1 additional VP.	Всадник золото 1 1ПО	Если в конце игры в твоей зоне больше карт, чем у соперника, получи дополнительно 1ПО.
28	At the end of the game, score 1VP for every 2 “Oasis” cards in your display.	Самр – Лагерь финики 1, золото 1 1ПО	В конце игры получи 1ПО за каждые 2 карты «Оазис» в твоей зоне.
29	Each turn where you get at least 1*Pepper with a Goods card, receive 1 more Pepper.	Всадник перец 2, золото 1 2ПО	Один раз в ход, когда ты получаешь хотя бы 1 перец от карты товаров, получи на 1 перец больше.
30	Нет текста	Оазис перец 1, золото 1 2ПО	Нет текста
31	You do not have to pay anything during a “Raid”	Оазис соль 1, перец 1, золото 1 1ПО	Тебе не надо ничего платить во время набега.
32	At the end of the game, for up to 2 rows with 4 different symbols, score 4VPs instead of 2.	Targia – Бедуинка перец 2, золото 1 1ПО	В конце игры за 2 ряда (максимум!) с 4 разными символами получи 4ПО, вместо 2.
33	Pay 1 fewer Goods to play additional “Camp” cards.	Самр – Лагерь финики 1, перец 2 ИЛИ золото 1 1ПО	Плати на товар меньше для розыгрыша дополнительной карты «Лагерь».
34	Нет текста	Колодец соль 1, финики 1, золото 1 ЗПО	Нет текста.
35	At the end of the game, score 1VP for every 2 “Camel Rider” cards in your display.	Targia – Бедуинка перец 1, золото 1 1ПО	В конце игры получи 1ПО за каждые 2 карты «Всадник» в твоей зоне.
36	Нет текста	Всадник финики 1, перец 2, соль 2 ЗПО	Нет текста
37	Each turn where you get at least 1*Dates with a Goods card, receive 1 more Dates	Targia – Бедуинка финики 2, золото 1 2ПО	Один раз в ход, когда получаешь хотя бы 1 финики с карты ресурсов, получи на 1 финик больше.
38	When you use the “Trader” action, you may exchange Goods at a rate of 1 for 1.	Самр – Лагерь финики 1, золото 1 1ПО	В ходе действия «Торговец» ты можешь обменивать товары в соотношении 1:1. (Напоминание: золото — не товар.)

39	Нет текста	Оазис соль 1, перец 2, финики 2 ЗПО	Нет текста
40	Pay 1 fewer Goods to play additional “Camel Rider” cards.	Всадник золото 1 1ПО	Заплати на 1 товар меньше для розыгрыша карты «Всадник».
41	At the end of the game, score 1VP for every 2 “Well” cards in your display.	Оазис перец 1, золото 1 1ПО	В конце игры получи 1ПО за каждые 2 карты «Колодец» в твоей зоне.
42	Нет текста	Camp – Лагерь перец 1, финики 2, соль 2 ЗПО	Нет текста
43	At the end of the game, if you have 10 or more cards in your display, you score 1 additional VP.	Camp – Лагерь перец 1, финики 1 1ПО	В конце игры, если в твоей зоне 10 карт или больше, получи дополнительно 1ПО.
44	Pay 1 fewer Goods to play additional “Targia” cards.	Targia - Бедуинка соль 2, финики 1 ИЛИ золото 1 1ПО	Заплати на 1 товар меньше для розыгрыша дополнительной карты «Бедуинка».
45	Нет текста	Targia - Бедуинка финики 1, перец 1, золото 1 ЗПО	Нет текста

Карты ресурсов (19 штук)

№	Картинка, ресурсы	
1	Перец 1	
2	Перец 1	
3	Перец 2	
4	Соль 1	
5	Соль 1	
6	Соль 2	
7	Финики 1	
8	Финики 1	
9	Финики 2	
10	Золото 1	
11	Золото 1	
12	Золото 1	
13	1ПО	
14	Перец 1, соль 1	

15	Финики 1, перец 1	
16	Соль 1, финики 1	
17	Финики 1 / соль 1 / перец 1	
18	Финики 1 / соль 1 / перец 1	
19	Финики 1 / соль 1 / перец 1	